

Jūsų teisės policijos nuovadoje

REKOMENDACIJOS VAIKAMS IR JAUNIMUI

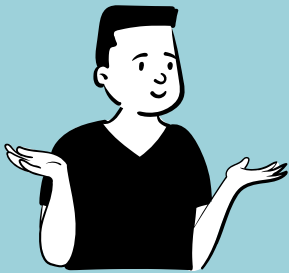
Šiame informaciniame lapelyje pateikiama svarbi informacija apie jūsų teises policijos nuovadoje. Teisės yra laisvės ir parama, kurią mums visiems garantuoja įstatymai. Vaikai iki 18 metų turi šiek tiek kitokias teises, negu suaugusieji, todėl šiame informaciniame lapelyje išaiškinamos jūsų teisės.

Žinodami ir suprasdami savo teises, suprasite, ar su jumis elgiamasi sąžiningai. Policijos pareiga yra saugoti jus nuo žalos ir užtikrinti jūsų gerovę policijos nuovadoje, net jei policija turi įrodymų, leidžiančių įtarti, kad jūsų veiksmai galėjo kam nors pakenkti.

Kuo skubiau perskaitykite šį informacinį lapelį. Ši informacija padės jums priimti sprendimus būnant policijos nuovadoje. Asmuo, kuris jums duos šį lapelį, pasiūlys pagalbą jį perskaityti ir suprasti. Jis taip pat pasiteiraus, ar pageidaujate kitokio šio informacinio lapelio varianto, pavyzdžiui, kita kalba arba tokio, kurį būtų lengviau perskaityti.

1. Turite teisę žinoti, kodėl policija jus sulaikė policijos nuovadoje.

2. Turite teisę žinoti, kodėl policija jus pristatė į policijos nuovadą.



3. Turite nurodyti policijai vardą ir pavardę, adresą, gimimo datą, tautybę, jei tokią informaciją žinote. Tai vieninteliai klausimai, į kuriuos privalote atsakyti. **Turite teisę neatsakyti į kitus klausimus.**

4. Turite teisę prašyti, kad kam nors būtų pranešta apie jūsų sulaikymą policijos nuovadoje. Policija paklaus jus, ar norėtumėte kam nors pranešti apie sulaikymą. Tai galėtų būti jūsų šeimos narys, partneris, globėjas, draugas ar kitas pažįstamas asmuo. Jums gali neleisti su juo pasikalbėti. Jei jums dar nėra 16 metų arba jūsų atžvilgiu priimtas teisminės priežiūros orderis, turite teisę pareikalauti, kad koks nors asmuo policijos nuovadoje su jumis būtų kartu. Policijos nuovadoje jus gali lankyti tėvai ar globėjai.

5. Turite teisę pranešti advokatui apie jūsų sulaikymą policijos nuovadoje. Policija paklaus jus, ar norėtumėte pranešti advokatui, kad esate sulaikytas policijos nuovadoje. Tai gali būti jūsų advokatas arba jums bus parūpintas iškviečiamas kitas advokatas. Ši paslauga nemokama.



6. Turite teisę bet kada privačiai pasikalbėti su advokatu. Ši paslauga nemokama.

7. Turite teisę pareikalauti, kad advokatas dalyvautų, kai policija jus apklausia. Ši paslauga nemokama.

8. Jei jums nėra 16 metų, policijos apklausoje turi dalyvauti advokatas, nebent tai kam nors keltų riziką. Išskyrus išimtinius atvejus, jei jums yra 16 ar 17 metų ir jūsų atžvilgiu priimtas teisminės priežiūros orderis, policijos apklausoje turi dalyvauti advokatas.

10. Jūs turite teisę gauti valgyti ir gerti. Jums bus duodamas vanduo. Jei policijos nuovadoje būsite ilgiau negu keturias valandas, jums bus pasiūlyta maisto. Policija turėtų kuo anksčiau pasiteirauti, ar turite kokių nors specialių mitybos poreikių.

9. Jei sergate ar esate sužeistas, turite teisę gauti medicininę pagalbą. Šis reikalavimas taip pat taikomas psichinei sveikatai. Policija užduos jums klausimų apie sveikatą ir savijautą, kad užtikrintų jums tinkamą priežiūrą policijos nuovadoje. Svarbu pasakyti policijai, jei turite sveikatos problemų, galinčių daryti jums įtaką būnant policijos nuovadoje. Policija gali paprašyti, kad jus patikrintų slaugytojas ar gydytojas. Tai padės užtikrinti tinkamą jūsų priežiūrą būnant policijos nuovadoje. Policija turėtų paklausti, ar jums reikia pasikalbėti su gydytoju, slaugytoju ar kitu sveikatos priežiūros specialistu.

Daugiau rekomendacijų...

Jei jums reikia daugiau pagalbos

Policijos nuovadoje jums gali prireikti pagalbos suprasti, kas vyksta. Jei jums yra 16 ar daugiau metų, tokią pagalbą gali suteikti apmokytas asmuo, vadinamas atitinkamu suaugusiuoju. To gali prireikti, jei turite mokymosi sutrikimų arba psichinės sveikatos problemų. Jei policijos nuomone jums reikia atitinkamo suaugusiojo pagalbos, jie tuo pasirūpins, net jei jūs neprašote.

Vertėjo pagalba

Labai svarbu suprasti, kas sakoma policijos nuovadoje. Jei nekalbate ir nesuprantate angliškai, policija suras jūsų kalba kalbantį asmenį. Šis asmuo vadinamas vertėju. Ši paslauga nemokama.

Pagalba bendraujant

Daugeliui žmonių sunku suprasti, kas vyksta policijos nuovadoje. Policija turėtų paklausti, ar jums reikia pagalbos ir ar dėl ko nors nesate tikras. Jei reikia, policija turėtų pasiūlyti jums pagalbą skaitant. Jei esate kurčias arba jums sunku aiškiai bendrauti, policija pakvies žmogų, kuris jums padės. Tai gali būti britų gestų kalbos vertėjas arba kitas tinkamas specialistas. Ši paslauga nemokama.

Jei nesate Didžiosios Britanijos pilietis

Jei nesate Didžiosios Britanijos pilietis, policija turėtų pasiūlyti susisiekti su pasiuntinybe, ambasada ar konsulatu ir pranešti, kur esate ir kodėl esate sulaikytas policijos nuovadoje. Tada kažkas gali asmeniškai jus aplankyti ir pasirūpinti, kad turėtumėte galimybę susitikti su advokatu.

Kas atsitiks, jei jums pateikiami kaltinimai arba esate pristatytas į policijos nuovadą pagal orderį?

Jei esate kaltinamas dėl nusikaltimo, jums gali būti leista išeiti arba galite būti laikomas policijos nuovadoje ir kitą dieną, kai tik įmanoma, pristatytas į teismą. Jei į policijos nuovadą buvote pristatytas pagal orderį, galite būti sulaikytas ir kitą artimiausią dieną pristatytas į teismą. Kai kuriais atvejais jums gali būti leista grįžti namo.

Kiek laiko galite būti sulaikytas?

Policija gali jus sulaikyti iki 12 valandų, nepateikdama jums kaltinimų dėl padaryto nusižengimo. Policija šį laiką gali pratęsti iki 24 valandų, tačiau tik leidus vyresniajam policijos pareigūnui. Turite teisę pareikšti savo nuomonę dėl šio sprendimo arba galite pasirinkti, kad su policija už jus kalbėtų advokatas.

Susipažinimas su dokumentais

Jei byla perduodama teismui, jums arba jūsų advokatui bus pateikta bylos įrodymų pažyma. Tai leis jums arba jūsų advokatui pasiruošti gynybai. Jei nesuprantate anglų kalbos, turite teisę reikalauti, kad ši informacija arba bent jau atitinkamos svarbių dokumentų dalys būtų išverstos.

Daugiau rekomendacijų...

Informacija apie teisę į advokatą

- Policija pasiteiraus, ar norite pasitarti su advokatu. Policija kuo skubiau susisieks su advokatu.
- Turite teisę bet kada asmeniškai pasikalbėti su advokatu. Pokalbis gali vykti telefonu arba advokatas gali atvykti su jumis susitikti policijos nuovadoje.
- Pokalbis su advokatu yra įprastas ir nereiškia, kad kažką padarėte blogai.
- Advokato darbas yra ginti jūsų teises ir teikti konsultacijas įstatymų klausimais.
- Galite kreiptis į pažįstamą advokatą arba į policijos surastą advokatą – toks advokatas vadinamas iškviečiamu advokatu. Iškviečiamas advokatas yra nepriklausomas ir nedirba policijai.
- Jei policija jus apklausia, ji pasiteiraus, ar norėtumėte, kad kartu su jumis būtų advokatas.
- Jei paprašote, kad su jumis kartu būtų advokatas, paprastai policijai neleidžiama apklausti jūsų be advokato.
- Galite persigalvoti dėl pokalbio su advokatu ir bet kada paprašyti advokato. Kuo greičiau praneškite apie tai policijai ir ji susisieks su advokatu.
- Jei advokatas neatvyksta į policijos nuovadą, nors yra pažadėjęs atvykti, arba jums reikia dar kartą pasikalbėti su advokatu, galite paprašyti policijos vėl su juo susisiekti. Policija neturi teisės spręsti, kada advokatas turi atvykti į policijos nuovadą, kai su juo susisieksite. Jei norite, policija gali perduoti šiam advokatui jūsų mintis ir pageidavimus.

Jūsų teisė teikti skundą

- Turite teisę apskųsti policijos elgesį su jumis.
- Jei pateiksite skundą Škotijos policijai, tai jums nepakenks.
- Skundą galite pateikti, kai esate sulaikytas.
- Jei norite pateikti skundą, kai esate sulaikytas, paprašykite, kad su jumis pasikalbėtų inspektorius arba aukštesnio rango pareigūnas.
- Jei norite pateikti skundą išėjus į laisvę, galite kreiptis į bet kurią policijos nuovadą.
- Jei policijos pareigūnas jus sužalojo ar sužeidė sulaikymo ar buvimo areštiniėje metu, turėtumėte pateikti skundą Škotijos policijos profesinių standartų departamentui.
- Norėdami pateikti skundą, skambinkite telefonu 101 arba nuvykite į vietos policijos nuovadą.
- Taip pat galite paprašyti, kad skundą už jus pateiktų kitas asmuo. Tai gali būti vienas iš tėvų, draugas, partneris ar kitas asmuo, kuriuo pasitikite. Turite jiems duoti raštišką leidimą.

Šią informaciją parengė STARR, vienintelės Škotijoje kuruojamos erdvės, skirtos asmenims, turintiems globos uždaroje institucijoje (saugios globos) patirties, nariai, bendradarbiaudami su Vaikų ir jaunimo teisingumo centru (angl. CYCJ) ir Škotijos vyriausybe. Skyrius „Jūsų teisė teikti skundą“ parengtas pagal „People First Scotland“.

Daugiau informacijos ar pagalbos ieškokite interneto svetainėje justtherightspace.org